

ЕФЕРАТ

Тема ВКР: «Научный дискурс на испанском языке (на материале испанских текстов по методике обучения языкам в сопоставлении с методической литературой на русском языке)».

Автор ВКР: Лызь Валентина Андреевна

Научный руководитель ВКР: канд. пед. наук, профессор кафедры Ситнов Ю. А.

Сведения об организации-заказчике: ИРГЯИГТ ФГБОУ ВПО «ПГЛУ»

Актуальность темы исследования: Научный дискурс исследовался по отношению к математике, биологии, юриспруденции. Однако никто не затрагивал проблемы дидактического дискурса, а тем более дискурса методики обучения иностранным языкам. Между тем, участилась практика международных конференций, на которых доклады делаются на различных рабочих языках. В России, например, на конференции по испанистике в МГИМО с 2012 г. доклады принимаются только на испанском языке. Этим объясняется актуальность избранной нами темы.

Цель работы: исследование дидактического дискурса по методике обучения языкам по различным аспектам.

Задачи:

1. Исследование стиля методической литературы на испанском языке в сопоставлении с русским.
2. Исследование терминологических лакун (по-испански laguna) – т. е. пробелов, недостатков в обоих языках. Отсутствие термина свидетельствует о том, что в данной языковой общности не придается значения этому явлению.
3. Выявление значений терминов в двух языках.
4. Выяснение частотности употребления различных термов в данном дискурсе. Частотность указывает на важность данного понятия в методической системе.
5. Определение (дефиниция) ведущих понятий современной методики.

Теоретическая и практическая значимость исследования: заключается в развитии умения рецепции испанских устных и письменных текстов по методике обучения языкам и умения представлять методические тексты на испанском языке.

Результаты исследования: научный дискурс обладает общественной важностью и индивидуализированностью, ему свойственны простота стиля, точность и однозначность выражения. Научный дискурс на примере сопоставления методических текстов на испанском и русском языках обладает рядом специфических характеристик и нуждается в дальнейшем изучении.

Рекомендации: в дальнейшем научный дискурс может быть изучен с точки зрения взаимодействия и взаимопроникновения различных видов дискурса. Подобное исследование позволит выявить своеобразное переплетение черт разных дискурсов, поскольку «пограничные» жанры представляют собой чрезвычайно интересное поле исследования для лингвиста.